



КОММУНИСТ ПАРТИЛЭН ОБЛАСТЬ КОМИТЕТЭЗЛЭН НО ГЛАЗ ЁРОС КОМИТЕТЭЗЛЭН КРЕСЬЯН ГАЗЕТСЫ.

Крестьянская газета „НОВАЯ ДЕРЕВНЯ“ на вотском языке. Орган Вотского Обкома и Глазовск. Райкома ВКП(б)

Газетлэн дунзы:		Толзён вераса:			
Ужасен, кресьян'ёслы	15	45	0-90	1-80	
Служащойёслы	25	75	1-50	3-00	
Учреждениёслы	30	90	1-80	3-00	

Явон'ёслэн дунзы:

Ышем документ'ёслэсь одиг документлы 60 коньы. Мукет явон'ёслэсь чурезлы (строка) 30 коньы.

5 нуналскын одигпол потэ.

Среда 4-тй декабре 1929 аре. № 30 (105).

# НЮЛЭС ДАСЯН КОТЫРЕ!

НЮЛЭС ДАСЯН КОТЫРЫН УЖЕЗ КЫНТИСЬЁСЫН, КЛАССОВОЙ ТУШМОН'ЁСЫН ЗОЛ НЮР'ЯСЬКОНО.

**Нюлэс дасян, бадзым политической но хозяйственной уж луэ.**

**Производственной смычкаез золомытоно.**

В и т ь а р л ы рад'яса пуктэм уж'ёсты йылаз-пумаз вуттон котырын нюлэс дасян уж туж бадзым уж луэ.

Нюлэс дасяны индустриализаци, коллективизаци ужен зол герваскемын. Дырыз дыр'я нюлэс ке дасяны бм быгатэ, индустриализаци, коллективизаци ужмы но жегалоз.

Соин ик, нюлэс дасян уж котыре медойны улисьёсты, начар'ёсты, шоро-куспо улись кресьян'ёсты паськыт тулкымен жутоно. Нюлэс дасян вамен кресьянлэсь ужась калыкен производственной смычкаез золомытоно. Нюлэс дасян ужез жечгес пуктыса фабрика-завод'ёсмы но, колхоз'ёсмы но авьпалавы пуктэм уж'ёссэс сэрйтгес лэстыны быгатовы.

**Кызы нюлэс дасяны мынэ?**

Октябрь толэзысен кутскыса нюлэс дасяны али но ляб мынэ. Общественной организацисэ та ужлы азынызы ичи берытскизы на. Тросэз мышкынызы сыло. Дебесыс, Тыловайыс, Красногорыс, Лыпыс нюлэс котырын ужась кооператив'ёс номырлы ярантам ляб ужало. Нюлэс дасян ужлэсь данолыксэ, кулэлыкэсэ валатэ шуоно луэ. Али кресьян калык выт тырыны, чай-сакар басыныны коньдон бвлэн ёрмыса улэ. Кресьян калык нюлэс дасян котыре ляб бинялтамын Та сарыс «Известия» газетэ но гожтэмын вал ни.

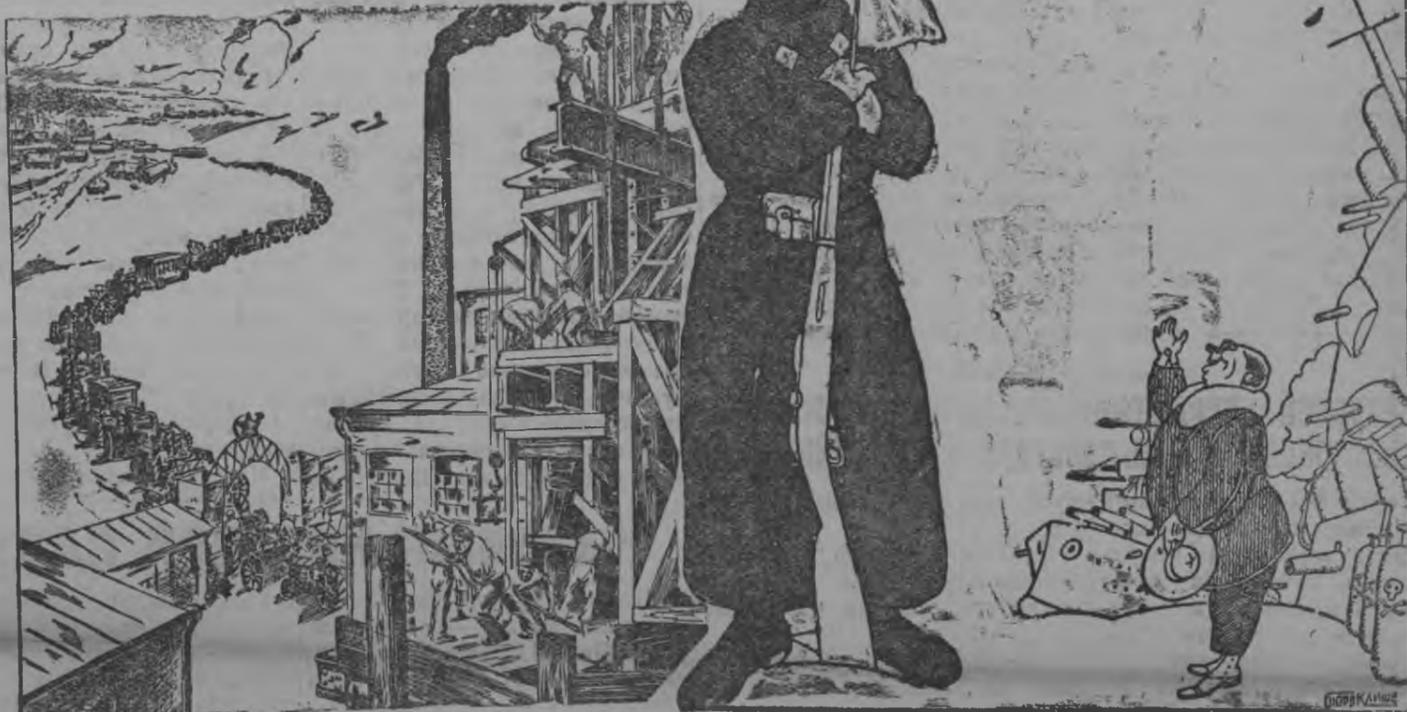
**Классовой тушмон'ёс та ужмес жегатыны туртско.**

Поп'ёс, кулак'ёс та ужмес жегатыны, тарганы туртско. Оло кыче пёртэм кыл нуллыско, начар'ёсты, шоро-куспо улисьёсты оло кызы но кышкаго.

Сйвыл «ан дырта, тол вуоз» шуо вал. Али нош «кор'ёс, пуос йёкурамын, бжыт витёно на» шуо. Классовой тушмон'ёс оло кызы но рад'яса пуктэм уж'ёсмес тарганы туртско. Вань общественностилы рад'яса пуктэм уж'ёсмес таргасёсын классовой тушмон'ёсын зол нюр'ясько. Куд кудэз революционной законлэн нальказ пачкат'яно.

**Глаз ёроскомлэн бюроз та ужез вырзытоно шуиз.**

Вотпромсоюзлэн базавэ ужась коммунист'ёс вамен нюлэс дасяназ лбкытоно, азылантоно шуиз. Декабрь толэзе ик 1500 вагон Вяткае келяны понна, Сергиевской пиала лэстыон заводе тырмымон нюлэс вуттыны понна, вань кооператор'ёслы задание сётоно.



Социализмо юрт дуронмес возьманы Горд аримы дась, сак сылэ.

Та ужез вожмин'ясыкыса—чошатскыса нуоно, паськыт тулкымен батрак'ёсты, начар'ёсты, шоро-куспо улись кресьян'ёсты жутоно шуиз. Соин ик Глаз каре рабочком кылдытонэз сэрйтгес карыса, рабочком вамен та ужез нуоно.

Ёскероно, кызы потреббществоёс нюлэс дасясыемес вузэн уталто. Вань потреббществоёслы лавкаёсавы снес, сермет, биньговы, уйышвал, пёвь, ыштыр, гынсапер'ёс, шубаёс дась возёно.

Нюлэс дасян уж котыре вань кресьян'ёсты жутон понна ёрос исполкомлэн партийной фракциевлы али ик та сарыс сельсоветёсын кенеш лэстыно. Колхоз гигантлэн правленнаеныз вераскыса, чош кенешыса-та ужез нуыны план юнматано. Собресе нюлэскын ужасьёс пблын культурной ужез жеч пуктоно.

Барак'ёсы красной уголодок'ёс кылдыт'яно, отсы газет журнал вуттыса выль ивор'ёсын но тодматано. Та ужез нуыны понна избач'ёсты ыстоно. Ужасьёслэсь тазалыксэс возьманы понна врач'ёсты, фельшар'ёсты ыстылоно. Вал'ёслэсь но тазалыксэс возьманы понна ветеринарез кы'яно.

Классовой тушмон'ёсты нюлэс дасян котырыс палдуртоно. Нюлэс котырын ужась организацислэсь ужзес саптаны классовой тушмон'ёслы бвл сётоно.

Валляла дыр'я та нюлэс котырын кивалтисёс—стражник'ёс об'ещи'ёс «госынеч» басытыса улылызы. Али но таёе сям'ёссы кудизлэн ёз на быры. Госынеч

басытисёсын, классовой линией саптасёсын зол нюр'яськоно. Куд-кудиз нюлэс котырын ужась организацисын классовой тушмон'ёс выжысыс десятике-кыт кутскемын. Сычёссэ пешкыт'яно. Соёс интые батрак'ёсты куттоно. Нюлэс котырын ужась организацислэн куддыр'я тозма вёк кытаскыс потэ. Таёе кытаскыс медам ауы шыса, уж шоры чины пыр учисёсын нюр'ясыкыны комсомолец'ёслы легкой кавалериёс кылдыт'яно. Легкой кавалериёс вамен вредительёсты, кузьым басытисёсты шараё поттоно. Нюлэс дасян котырын жегатисёсын нюр'ясыкыны судлы но прокуратуралы но дась улоно.

Нюлэскын батрак'ёс, начар'ёс но ужаны мед быгатовы шыса нюлэс коранэз—вандонэз вортонлэсь люкэно. Валтам'ёссэ нюлэс кораны но вандыны куттоно.

Нюлэс дасяназ планэ йылаз-пумаз вуттыны понна ужез вожмин'ясыкыса—чошатскыса нуоно.

Партийной но комсомольской организацислы нюлэс дасян котырын кивалтон ужзес жеч пуктоно. Кытын уж ляб ке мынэ, ударной бригадаёс кылдыт'яса ыстылоно.

Ёроскомлэсь пуктэм уж'ёссэ йылаз-пумаз вуттыны дамен, андан кужымен кутсконо. Соку тини ужась калыкен производственной смычкамы, индустриализаци, коллективизаци ужмы но ожмасыкыны пумит кужыммы вол будоз, Кенешо Союзы вормонтэм луоз. В. Д.

## Дальне-Восточной аримы кузьым.

Чура гурт комсомол ячейка аримы кузьым ыстыны понна школаэн чош Дальне-Восточной 5 м. 95 кон. коньдон люказы. Поздеев.

## Глаз ёросысь Урак гуртэз но Красногор ёросысь Отогуртэз ётиськом.

Ми Озегвай гуртысь кресьян'ёо (Глаз ёросысь) быдэс гуртэн коллективе пырыса, «Ленинлэн сюресэз» ни-мо гигант колхоз котыре бинялскыса, тазы ик быдэс гуртэн колхозэ пырыса колхоз гигант котыре бинялскыны ётиськомы.

Собранилэн президиумез:

Н. А. Жуйнов, Я. И Жуйнов, Ф. А. Жуйнов.

## СССР ЦИК-лэн кыктэти сессиезлэн V люкасы-кем кенешез ужаны кутскемын.

Ноябрь толэзылэн 29-й нуналаз, 6 часэ жытазе, СССР ЦИК-лэн кыктэти сессиевлэн V люкасыкем кенешез устыськыи. Кенешез ЦИК. СССР-лэн но Узбекистаныс СНК-лэн төроез Файзулла Ходжаев эш устыи. Президиуме Калинин, Сталин, Петровский, Червяков, Качанович, Рыков, Ворошилов, Енукидзе, Цхакая но мукет'ёсмы но трос мурт'ёс быр'емын на.

— Эш'ёс, СССР ЦИК-лэн кыктэти сессиевлэн V люкасыкем кенешез, 5 арлы рад'яса пуктэм ужмылэсь нырысетй арзэ мылыськыдысь ужаса быдтэм дырамы люкасыкемын. Та аре кресьян'ёс но ужась калык'ёс

партилен кивалтэмез'я ужаса, нышна выль бадзым уж'ёс лэстыны на. Кулак'ёс но нэпман'ёс котыкызы но соцстроительствомес жегатыны туртско ке но вал, ачимес соёслы сётскытэк, туж азылане вামыштим. Та дыре ачиметей сёрттэм юн соцстроительствомылэн будэмез шёдске. Азыпалан но соцстроительствомылэн будон, воломон кынарыз лабомытэк, нышна зол ужаломы шуса оскыско. Кулак'ёслэсь, нэпман'ёслэсь—тушмон'ёсмылэсь выжызэс порыса, выжытэм быдтом. 5 арлы рад'яса пуктэм уж'ёсмес 4 арскын лэстытыса быдэстомы—шуса Файзулла эш кенеш устыкыс кыл вераз.

# Кулак'ёс нюлэс дасян уже пырыса ас ужзэс пёрмытыны медо.

Нырись нюлэс уж котыре кутсыеуы кулак'ёс—туэ арын эн ужалэ, выт трос тырытозы, шуса вераськыны кутскызы Соре—сйвыд өвёл ужано, корам маке йё сульпа но кор секытоме, шуизы.

Трудящийся калык солы ёв оскы, уж мыныны өд'яз. Социалистической вожмин'яскон лэстылыса куд огов кресьян артельёс ужзэс бидэстыны медо ини.

Таёе вылэмев кулак'ёс адьыса ляб интыёмес учаны карыскызы. Али пеймыт сэрег'ёсытй норма сярсыс вераськыны кутскызы. Кез ёросын Новолук, Курегово гурт'ёсты, тамак ичи сёто шуса, ужыстызы кошкытйлям. Поспелово но Куатытабань гурт'ёсты ужыстызы кошкыны дьпкытйлям.

Отын ик ульсь организациёс сое шбдытэк уйлйлям. Кошкэмзэс адьыса но өвёл дугдытйлям. Кабинетавы пырыса, политика ужез паськытэмлэс азвыл, кулаклар кыл йылаз карыскызы, тамак нормаев ватсаны пуктыллям. Прочёс снтём калык отын вылэм лэся.

Новолук уж—токма пумысь

потэмын өвёл. Кинке но со кулак выжы мурт бугартйя. Вылй верам гурт'ёсын тамак кыскыс-тэм мурт'ёс но вань дыр, тамак кыскысёс гинэ нюлэсын уг ужало дыр. Соёе пёлын государство лэс ужзэ тамак лэс дуоен лйд'ясыёсы но вань вылды.

Ныль гурт уж бордыс кошкемын дыр'я, али ик ёрос организадислы гуртыстызы нюлэс карысконо. Кытын ке кулак ас ужзэ бидэстыны карыске ке, отсы ик партиной но комсомольской организациез батрак'ёсын, бедняк'ёсын, огазе карысконо, кулакез, подкулачникез отыс сёрпалтыса кельтоно.

## Кулак'ёс'я ужа.

Юсово лесничестволэн Карсывай ёросын И. Евд. Злобин обещиксы кулак'ёс'я ужа. Одыгпол Дурнопи-гуртын нин корасыёсты обыскен учаны кулэ вал но, Злобин Б. Пр. Богданов кулак-лэс корамзэ шбдыса обыск өв лэсты, анализ. Злобин Богданов дорын кунояса, кыса улэ но малы кутос? Злобин обещиклы кулак'ёс'я ужамыс дугдоно. Сотэк ачиз кулак радэ потэмын дуос.

Адзись.

# Культурней учреждениёсмы нюлэс ужлэсь палэнскыса ужало. Кёлысь культурник'ёсты сайкатано.

Та нунал'ёсы Глаз котыртй нюлэсын ужас калык'ёслэн люкет-люкетэн карыскыса кенеш'ёссы ортчив. Вить арлы нюлэс ховяйстволэсь планзэ эскерыса, мимала нюлэс дасян ужлэсь берывлэз, собере та арын ужано югдурез кылдэськыса, вань 12 отчам кенеш, одйгез но бере кылытэк, социалистической вожмин'яскон лыртй гинэ ужез бидэстоно шуизы. Люкак карыскыса ас кужымзылы оскыса дэмен договор вылэ гожкылызы. Таёе государство ужын кресьян калык лэс скуласкемзэ адьыса маке-маке кады скулэм будэ, нокинлэн-но сыёе ваныштымылэс кылемез уг поты. Нош учконо ке ваньна вылэм кебертэк ульсь калык.

Поломысь избач культурной уж сярсыс вераськыкуз--ми умой-умой ём дасясыке на шуэ, кылылэме пе вань, избач читальняёс лйдзем газет'ёссэс кыз ул вылэ ошыллыса, калыкэз газетэн утялто шуса. Овы-ик ми но каромы, лйдзем газетмес нюлэс ыстыломы шуса верав. Коньдон ке сётовы оло асьмеес но вуыломы пе, собере кытын лыпунет'ёс, политшколаёс вань, отсы нюлэсын ужас калыкэз биналтыны быгатомы дыр

шуса, калыкэз буйгатйз но гувдйз.

Умой-умой эскероно ке, со избач оло вётаса отын вераськыс, оло со нымны лобаса визьмыныз улэ.

Чок! Коть кин со мед дуос мон сыёе ужезлы адреско гинэ, кыз ул'ёсытй ошыллыса ачиз мед газетэз лйддыса улос, ужас калыкылы улон корказ политика ужез пыртыны малпаю. Секыт ужамез вылэ солы культурной шутэскон сётоно. Избач'ёсты, пропагандист'ёсты ас уженызы нюлэс ужас муртэн артэ пуктыса ужатано. Вань книга, газет, кино картина нюлэсын ужас калык лэн люкасконназ мед дуос. Нуналлы бидэ отсы дежурной культурник'ёсты пуктоно. Вань лыпунет'ёсты, кыдёмкы ке, матэ нюлэс доры али-ик кысконо. Кёня ке бадзым заданымы, со быдса ик культурной ужез нюлэсамы пуктоно. Сотэк калыкылы секыт дуос, выль кужым уз пыры, нуналлы понна нярзём муртлы политика ужез аскы нунал понна кужым пыртоно.

Вань ёрос культотдел'ёслы талсы учкыса ужез пуктоно. Вужмем избач'ёсты зуркатыса вить арлы пуктэм план'я ваныштыны косоно.

Руппа.

## Пичи пинал'ёсты обыдысы возе.

Опекун луыса ваньбурзэс ни улаз нариз, нош сюдонзэ пыкылыса сюдэ.

Н-Чура гуртын Сер. Гр. Перминов мумытэм-аитэм пинал'ёсты: Данилов Митреев вынэныз опека улэ басытйа. Кылем ваньбурзэс ас княз нариз. Нош таре пинал'ёсты—пичиёс, ужаны уд быгатйсыке, шуса пыкылыса сюдэ. Жюк

сырысь поттылэмез но вань. Перминовлэс со ужзэ эскероно. Оло со сяна но майнке пинал'ёсты обыде на. Пинал'ёслэс ваньбурзэс возьмано. Перминов сое тус-тас карыса медам быдты. Пинал'ёс арлыдавы вуэм бере кылем ваньбуренызы ачизэс мед тодыс'ясыковы.

Губанов.

# Выль нюр'яскон азыын. Германысь комсомол КИМ-лэн 10 ар тырмонназ дасясыкнз.

(Берлинысь гожтэт).

Германысь комсомол-самой ёчез КИМ-е пырысь союз луэ. Коминтернлэн кивалтэмез'я, Германысь егит калыкылы эрик понна нюр'ясыке. Германысь комсомол коммунизм партилы юн вол юрттэ. 1921 аре Германилэн шорыз восстаниен басытэмын вал. Коммунист Макс Гельц вооруженной отряд'ёс кылдыт'яз. Та дыр'я компарти комсомоллы пролетар калыкэз вооружитй карыны задани сётйз. Комсомол нош аслыстыз ёч'ёссэ эп'ёссэ боевой отряд'ёсы сёт'яз. Со бере дасэн сюэн тюрое куштэмын вал.

1923 аре партилы но комсомоллы ватскыса ужано луиз. Комсомол выльис нюр'ясконэ дасясыкыны өд'яз. Татян но комсомолэн азыпалан мынэмез шбдскыс, со ужас егит калыкэз кыскыны быгатйз. Комсомол огыз нюр'ясыкыны уз быгаты шуисёс со сёрпалтылйа. Комсомол ас кивалтэменыз ужас калык лэн правоез понна нюр'ясыкыны быгатонзэ, уж вылын возьматйз Тани Рурской обласын, Гамбургын но мукет фабрике заводу кар'ёсын комсомоллэн кивалтэменыз егит ужасыёс нюр'ясыкыны. Туж ик трос батрак'ёслэн но нюр'ясконзы ортчылйз. Германысь комсомол но коммунизмо парти, буржуазия но социал-фашист'ёсын, нюр'ясконзэ нокуно уз вунэты. 1929 аре май толэзълэн 1 нуналэз социал-фашист Цергибель,

полицилен начальникез луса, Берлин улчаё потэм ужасыёсты ыбылйз. 30 мурт виемын, со пёлысь 10 муртэз егит ужасыёс.

КИМ-лэн 10 ар тырмон нунал'ёсэз, комсомоллы егит ужасыёсты дас сюрсэн аслаз союзаз кыске. Солы али дыр'я, ужасыёсын юн

волгес гер'ясыконо на луэ. Спортивной но самооборона союзын ёч ужзэ пуктоно.

Комсомоллэн кивалтэмез'я ужас егит калык выль нюр'ясыконе мынэ. Пролетар мылкыдо комсомол капитализмен нюр'ясыков.

Г. Бранд.

# Англиысь правительствозы горняк'ёсты пёяны туртске. Революци гинэ капиталист'ёслэсь эгыр поттон шахтазэс талалоз.

(Лондонысь гожтэт).

Макдональдлэн «рабочей правительствоз» капиталист'ёслы дурбасытэ. Индийской революционер'ёсты юн вол зйбе, ужасыёслэс уждунзэс синэтыны но фабрике заводсыс уляны туртске. Англиын ужтэк ульсьёс пумтэм-йылтэм йыло. Туж ик шуг эгыр поттйсь ужасыёлэн улэмзы. 100 ужасылы 10 мурт ужтэмез. Нош кытын тросгес эгыр потто, отын 100 мурт пёлысь 22 мурт ужтэк улэ. Таёе уж вуж машинаен но нокутэм эгыр поттон места өвёлэн луэ. Соин ик соёе заводзэс пичиомыто, ужасыёссэс улчаё кушто. Эгыр копасёслэн капиталист'ёслы пумит туж мылкыдыз жутокемын, соин ик Макдональдлэн правительстволы, кылы вылын ке но, ужасыёслэсь улэмзэс тупатоно шуоно луиз.

Правительствоз, эгыр поттозныи

7 1/2 час ужалозы шуса, явиэ. Нош эгыр поттон шахталэн кунзёсыз ужасыёслэсь уждунзэс синэто, соин ик со явэмзы ужасыёслы ёчез уг сётй. Правительствозы эгыр шахтаэз ховяин'ёслэсь «басытоно» шуиз. Со но кыл вылын гинэ дуоз, правительствоза законзэс неюку но уз пукты. Таёе уж'ёсын, ужасыёсты пёяны, жутокем мылкыдзэс кысыны гинэ туртске. Таёе гундыса, жокаса улон-вылон котырысь революци вамен гинэ ужасыёс мовмыны быгато. Эгыр поттон шахтаэз таланы ужас калык революци вамен гинэ быгатоз. Шотландиян компартилен кивалтэменыз «совет действия» кылдытэмын. Совет действия капиталист'ёсын но солы юрттйсьёсын вол нюр'ясыке.

А. Брант.

# Китайын красной партизан'ёс вормо.

Красной партизан Китай лым шор палаз юн вол вёлске. Али дыр'я Цзянси, Фуцзянь но Гуанси обласёсын партизан'ёслэн нюр'ясконзы ортчылэ. Капиталист'ёсын нылдам кресьян калык Красной партизанэ пырыса, княз саналал кутыса, помещик'ёсын но генерал'ёсын нюр'ясыке. Китайсы помещик'ёс кресьян калыкэз туж б а д з ы м аренда дунэн зйбе. Генерал'ёс военной налоген кресьян ховяйствозэ куастйыны нй.

Китайсыс кудаз районны «ва-

сухалэсь», кудаз «наводненилэсь» но туж трос ёрмонне усё. Саранча но сыёе мукет вредительёс кресьянлэсь лудзэ быдто. Помещик'ёслэн но капиталист'ёслэн правительствозы кресьянлы уг юртты. Кылем аре 40,000,000 мурт сютам ульызы. Туэ аре Ганьсу, Шенси Шаньси но Шаньне обласёсын 30 миллилэсь трос сютэк пукисез. Соин ик кресьян калык помещик'ёсын но генерал'ёсын княз саналал кутыса, нюр'ясыке. Партизанской движенилэн коммунизмо Красной армиязы кивалтй-

сез луэ, солэн командирез нош Чу-де но Мао-Цзе-дун луэ. Али Цзянси обласын золонтыскыса Фуцзяне вуизы инй, отыс партизан'ёсын огаеясыкыса Гуандун обласе мыно.

Али революционной партизан'ёс но Китайсыс Красной армиян Фуцзянь, Гуандун, Хунань, Хенань, Гуанси, Хубей, Цзянси но Сычуан провинциёсын 106 угем басытэмын, отын 30 миллиён калыкэз лйд'ясыке.

Туэ сентябрь толэзе Китайсыс компартилен шоретй комитетэз, партизан'ёслэн 200 пол нюр'ясыкемылы но вормемзы понна, вазыскон кыл верав. Партизан'ёсын басытэм местаёсын соку ик совет кылдыто, начар калыкэз огаеяло, выт тыронлэсь мовмыто, нош сионзы ке өвёл рис сётэ. Партизан'ёс туахоёсты (ростовцик'ёсты), помещик'ёсты, кулак'ёсты но чиновник'ёсты юн вол пызырто. Помещик'ёслэсь муз'емзэс но запас продовольствиэз талало. Вузкарисёслэн 1000 манетлэс уксызы ятыр ке, соёслы контрибуци поно, нош кылемез вузкарисёс разрешенитэк вузкарыны уг быгато. Гожтэт'ёс Красной армиялэн печатэнызы мыно

Август толэзе империализмо ожлы пумит кресьян кенеш'ёс ортчылйзы. Кресьян калык лудлыс-скулмысы, партизан'ёслэн басытэм район'ёсын, Красной гвардии пыро. Цзянси районны гипэ ужас но кресьянлэн Красной гвардией 400 сюрс мурт лйд'ясыке. Белогвардейской газет'ёс компартия сярсыс овыы гожто: «Коммунист'ёс сыёеёс ик, соёслэсь нокувызы уд мовмы». Китайсыс партизанской отряд'ёс золонмозы на шуса осконо луэ. Генерал'ёслэн куспазы тупамтээн Китайын революци кужым ношна но паськыт вёлске.

# Самообложение дырезлэсь вазыгес тырмытоно.

Коньдон люканзэ но, ужзэ но вожмин'ясыкыса—чошатскыса нуоно.

Туктым гурт'ёслэсь синадзем каре.

Глаз ёросыс Туктым гурт'ёс, самообложени люканы 50% карыскызы. Кулак'ёссылы нуналсыкын тырмытоно шуса пуктызы. Самообложени коньдонен нардом лэстытомы, сельсоветамы телефон кыскомы шуо.

Собрэзе, пошталлэн корка ним'ё-

сты тодымтэеныз, газет'ёсты, гожтэт'ёсты одйг интые куштэ но кельтэ. Соин ик куд-куд дыр'я ышыны но шеде. Тазы медам ни думлыш шуса, ёзызы аязызы номер гожтылоно шуизы.

Наговицын В.

# Заём вёлдонзэ өвёл вунэтоно.

Отиськомы.

— Балезина ёросыс Троицкой школамы, мы дышетскисы пинал'ёс 35 манетлы займы гожкыса, со мындамы ик Торлинской но Возгонской школамы дышетскисы пинал'ёсты гожкыны отиськомы.

Дышетскисы пинал'ёс.

Ми но отиськомы.

— Ми Карсывай ёросыс Сазан гуртыс кресьян'ёс Китай куныс бандит'ёслы пумит султасы, 3-й заемез 200 манетлы басытэны гожким. Овы ик гожкыны М. Сазан гурт'ёсты но Данилко починкаев отиськом.

Гурткор.



# Ленинлэн сюрес вылысьтыз буре но „паллянэ“ кожисьёсын нюр'яськонзз өвёл ля-бомытоно, революционной самокритика вамен чушкано, кудиз уг ке шонерскы партиньсь но комсомолысь поттоно.

## Колхозын буре кожисьес.

Колхоз'ёслэн будэмзы классовой тушмон'ёслы пумит бад'ым кужым луэ. Овыы ке но кулак'ёслы вузаськыса шоро-куспо но начар ульсьёс куд-куд дыр'я юрттыло. Кулак'ёслэн колхозэ шедемзы бурпала кошкэмзы шарае потэ. Ватскыса лушкем ке кыле контр-революци ужын асьсэвыс шарае потто.

Ал. П. К.-лэн пленумез озы шуиз: Лжеколхоз'ёсын нюр'яськонзз золымтоно, кулак'ёсты колхозысь сьбрпалтылоно, азыпала но кулак'ёслы кулак'ёслэ эриктэмаса воземзэс шарае поттыл. Кулак'ёс б'рсы белогвардейской офицер'ёс, поп'ёс но вузкарьсьёс кытскыны б'д'яллям. Начар калык крепостной радын уло. Отын партинь'ёсы «колхозэ пырыны кулак'ёслы эрик сёттытэ, колхоз ужев ёч пуктыны уг луы» пе шуо вылам.

Колхоз'ёслэн бурпала кошкэм-вылы пумит али ик туж паськыт тулкымен ужась но кресьян калык-кэс кужымзэ жутоно. Кемалась ик б'вёл Елецкой округысь колхоз'ёсы кулак'ёслэ эриктэмаса воземзэс шарае поттыл. Кулак'ёс б'рсы белогвардейской офицер'ёс, поп'ёс но вузкарьсьёс кытскыны б'д'яллям. Начар калык крепостной радын уло. Отын партинь'ёсы «колхозэ пырыны кулак'ёслы эрик сёттытэ, колхоз ужев ёч пуктыны уг луы» пе шуо вылам.

Тани таё ик ачиме Глаз ёросын но буре кожисьёсы вань; Ковлов гуртын, В. Кузьминский сельсоветысь гигант колхоз кылдытон сарысь начар'ёслэн кенешазы тазы пуктыллям! Гигант колхозэ пырыны мылкыд ум кариське, правительство п'ял-ляськыса улэ, ю кидыс б'с сёты. Нош паськыт му вылэ кылдыськомы шуса пуктыллям. Озы пуктэмзы зэм-а? 1929-тй аре 7 коркалы 40 пуд кидыс сётэмын вылам, 1927-тй аре 2 коркалы 15 пуд сётэмын вылам. Таё ужевсэ контр-революционной уж шуны луэ. Татын нош бригадирзы Ленинлэн сюрес вылысь-тыз пыр-поч бурпала кожем. Начар калык классовой тушмон'ёслэн ки улазы шедемын. Сыёе ужасьёсты революционной закон улэ юн зол пачкатоно!

Таё ик уж Удеево гуртын, В. Кузьминской сельсоветысь. Гигант колхоз кылдытон сарысь тазы пуктыллям: Гигант колхозэ пырыны мылкыд ум кариське, начар калыкы пыкылозы, куаретон но потылов дыр шуллям. Татын классовой тушмонлэсь кышкаллям! Классовой тушмонзэ пачкатоно интые, соёс авзын саёссэс лэзиллям, классовой тушмон'ёс улэ шедиллям. Татын но бригадир вал, нош со, начар калыкы «дурбастысь», Кенешо власев но революционной законосев вунэтэм. Таё ужев бурпала кошкэмен лыд'ятэк, кызы лыд'ялод? Кенешын кивалтысьёсы политически синтэм-пельтэм кад луо. Коротай гуртын 2 кулак колхозын вылам, со саяа подкулачник'ёс но вылам.

Кулак'ёслэн ки улазы тужгес ик огазын ужась векчи колхоз-товариществоёс шедё. Соёслэн люконтэм фондзы пичиен со озы луэ. Таё колхоз'ёс люконтэм фонд кылдытон сарысь уг чакласько. Доходзэс ужавыла, ма-

шинаёсыя но ваньбузья люко. Таёе уж кулак'ёслы юрттэ, солэн машинаез трос. Соёс машинаёссэс но инвентарьзэс колхозэ сёто, сонин ик выт тыронис мовмытско. Нош ужамдунзэс машинаёсыс понна сумен басьто.

Кудаз колхоз'ёс люконтэм фонд лэсьтэмлэсь кышкало. Соёсты бурпала кошкисен лыд'яно, отын колхозлэн пазгыськонзэ но классовой тушмонлэн будэмез ш'дске.

Ю-нян дасян кампани дыр'я но колхоз'ёслэн бурпала мынэмзы ш'дскыллэ. Государстволы ю-нянзэс сётон интые, кулак'ёслы но спекулянтлы вузаллязы. Юдинской районсы, Никольской отруб-ын, Волков Николай партилэн кандидатэз луса ю-нян дасян

### Кулак'ёслы пырыськыса улэ.

Октябрь толэзылэн 26-й нуна-лаз, Котомка гуртысь член с-со-вета Перевощиков Афанасий гурт кенеш люкалэз. Та кенешез со люкам вылам кулак'ёсты кулак'ёс поттон сарысь. Тини со Перевощиков (ачиз кандидат парти луэ) кулак'ёсты кулак'ёс поттон сарысь приговор гожтэм но, кенеш калыкы шуэ: «Кин ке таёслэн приговор вылазы б'з ке гожкы, со кулаке поттысез луоз!» Кышкаме-нызы ваньзы ик гожкызы. Табре-

### П'яны медо. «Лжеколхоз» кылдыто.

Балевина ёросын, Ягошур с.-советын Верх-Кестым гуртын 15-16 коркаен машина эштос кылды-тыса, ога ужалы кариськыны. Мувэт'ёсыз нош со машина эш-тослэсь член'ёсты адзэм но уг каро. Коллективе пырон сарысь ке вераськоно, машина эштос кылдыгысьёсэ сионо кад мылзы-кыды луэ.

Нош туэ землеустройство понна коньдон люканы ивор вуиз но,

### Ныл-кышноёс п'лын, делегаткаёс вамен уж тупатске инй.

Удмурт калык культура пумын бере кылемын, уката ик ныл-кышно калыкы.

Вань улонзэс гуртысьтызы палэне потатэк орчмытэмыны, весь гур котыразы, пинал утён коты-рын улонязы соёс номре но юг-датскон уж борды уг кутскыло, кутскыны но уг ваньмыло.

Пеймыт улэмыны сарен вуж сям'ёсты но куштыны мылкыд уг каро. Тани ныл'ёсты басьтомы: Нылмуртлэн ваньмон дырыз но луылэ. Со ваньмон дырыз ныл'ёс-мы культурно орчмытэмын уг на быгато. Чем дыр'я мунчые пукы-ны ветло. Тани Красногор ёро-сын Пипул гурт ныл'ёс суббота жытэз гурсысь п'бсь нянэс кад, витьыса уло. Жыт вуыса вань-мыз сямэн ик мунчые люкасько. Сьбд мунчын пукыт'озь горд сарег'ёсы, «Красной Посиденка» лэсьтыса пукылоно вылам, газет-кыга но омын лыд'ыны лусал. Сыёе гурт'ёсмы Пипул саяез но лачае. Отын ныл'кышно ужев жутыны кулэ луоз.

Кытынке ныл'кышно уж котыре умой-умой кутскемын ке, отын кышноёслэн азинскемы но тарак ш'дске.

Та пумысь Глаз ёросысь Ко-мак гурт ныл-кышно калыкэс ве-ратэк кылеммы уг луы. Кемалась б'вёл Комак гуртын ныл-кышно

пумысь кулак'ёсты мовмытэм. Азыланьзэ сыёе уж медам луэ.

Кулак'ёсын но спекулянт'ёсын тупаса б'вёл улано! Юн ёч ужась калыкэн гербаськыса, колхоз'ёсты сурапы вырысь кулак'ёсы, нюр'-яськоно! Таё лозунг'ёсты али колхоз'ёслы б'вёл вунэтлылоно.

П. К. партилэн пленумез гуртэ но колхоз'ёслы 25 сюрэ юн ёч организационно - политической опытан ужасьёсты ыстоно шуиз. Таёс начар'ёсты но батрак'ёсты огазелязы. Бурпала кожисьёсын но лжеколхоз'ёсын нюр'яськонзэ ёч пуктовы шуса чаклано. Классовой тушмон'ёслы б'з'яськыса улыны эрик б'вёл сётоно! Тушмон'-ёсын, пролетар мылкыдо карись-кыса, нюр'яськоме! А. Г.

вэ кулак тодэ ини кин сое кула-ке поттылэ. Соин ик соёс вылэ пиньзэ йыр'яыса улэ ни.

Та дыр'я кулак'ёсын-тушмон'-ёсынымы пролетар кужымен нюр'-яськоно. Нош Перевощиков А., ачиз кандидат парти луыса, ку-лак'ёслы ке дурвае, со туж бад'-ым янгыш лэсьтэ. Партилэн сюрес вылысьтыз палэне коже. Тазы ужасьёсты йыргытызы мая-ляны уг яра. К. И. П.

коньдон тыронясы мовмыны вань-зы эштос гожкыны. Сыёе калык п'лын самой йыр'ёс луо: Матвей Захарович, Гаврил Матвеевич, Егор Степанович, Николай Тро-фимович Корепанов ёс но Волков Василий Федорович. Сыёе госу-дарство чырты вылын кысыллысь-ёсты, «лжеколхоз» кылдытыны турткысьёсты эштосысь поттыны кулэ. Ужтэм.

Удмурт калык культура пумын бере кылемын, уката ик ныл-кышно калыкы. Вань улонзэс гуртысьтызы палэне потатэк орчмытэмыны, весь гур котыразы, пинал утён коты-рын улонязы соёс номре но юг-датскон уж борды уг кутскыло, кутскыны но уг ваньмыло. Пеймыт улэмыны сарен вуж сям'ёсты но куштыны мылкыд уг каро. Тани ныл'ёсты басьтомы: Нылмуртлэн ваньмон дырыз но луылэ. Со ваньмон дырыз ныл'ёс-мы культурно орчмытэмын уг на быгато. Чем дыр'я мунчые пукы-ны ветло. Тани Красногор ёро-сын Пипул гурт ныл'ёс суббота жытэз гурсысь п'бсь нянэс кад, витьыса уло. Жыт вуыса вань-мыз сямэн ик мунчые люкасько. Сьбд мунчын пукыт'озь горд сарег'ёсы, «Красной Посиденка» лэсьтыса пукылоно вылам, газет-кыга но омын лыд'ыны лусал. Сыёе гурт'ёсмы Пипул саяез но лачае. Отын ныл'кышно ужев жутыны кулэ луоз.

Кытынке ныл'кышно уж котыре умой-умой кутскемын ке, отын кышноёслэн азинскемы но тарак ш'дске.

Та пумысь Глаз ёросысь Ко-мак гурт ныл-кышно калыкэс ве-ратэк кылеммы уг луы. Кемалась б'вёл Комак гуртын ныл-кышно

кожись кенеш люкамын вал. Со кенеше одыгы кылытэк ныл-кышноёс люкаськыны. Кенешын етйн ужлуа сарысь, пинал'ёсты утён сарысь вераськемын вал. Етйн ужан пумын етйнез валён интые коттоно шуса пуктызы. Соны понна «мочильная яма» лэстэно шуизы. Вань мултэс сэтэм-етйн-кужез но састымтэ етйнез коллективно л'новодсожлы нуоно. Нуонзэ ноябрь толэзылэн 28 нуналаз люкаськыса нуоно шуизы. Сельхозвужок кылдытыл. Кружокэ 15 мурт гожкыны. Кру-жокен агроном кивалтыса улос.

Пинал'ёсты утён пумын шко-лае пинал вис ет (детская комна-та) усьтоно шуизы. Отсы пинал'-ёслы п'ртэм шудон'ёс-чачаёс басьтоно. Коньдон шедьтыны понна спектакль пуктылоно. Глаз л'новодсож со ужлы юртске—35 манет коньдонзэ сётэ.

Тини озы ныл'кышно калык уж борды кутске, ас улонзэ-вы-лонзэ воштыны туртске.

Азыланьзэ ныл-кышно калыкы уката ик зол ужев борды кутсконо. Ас п'лысьтызы общественной уже быр'иылытэк б'вёл кылылоно. Тужгес ик сельсовет'ёсы ныл-кышно калыкэс быр'ёно. Соку ныл'кышно уж но аналтэмын уг луы, со уже ачизэс мылгысь-кы-дысь кутсковы. Корепанова.

## Комсомол пушкык.

### Бурпала кожисьёсын нюр'яськоно!

ВКП(б.)лэн 15-тй кенешез но 16-тй конференциез социа-лизм дурон понна зол нюр'ясь-коно, социализмо улонзэ индустриализаци, коллективизаци вамен паськыт б'вёлдоно, мур пычатоно шуиз. Вань кужымез, тодонзэ социализмо улон-вылон дурон котыре кыткыса, капита-лизмэс улэм-вылэмлэсь кылем-мылемзэ, классовой тушмон'-ёслэсь выжызыс ик порыса куасьтоно, быдтоно шуиз.

Та ужев нуон дыр'я куд-кудыс комсомолец'ёсы Ленинлэн сюрес вылысьтыз буре, яе палляне кожо.

Басьтом Колевай колхозысь комсомолец'ёсты. Колевай колхозэ

кулак'ёс пырыны шедиллям. Та кулак'ёсты колхозысь поттон дыр'я начар'ёслэн кенешазы комсомо-лец'ёс но б'темын вал. Кулак'ёсты поттон сарысь вераськон поттэм бере Невоструева Е. И. комсомол-ка кулак'ёслы дурвайыны б'д'яз. «Кулак'ёсты колхозысь поттыны уг яра, соёс ужаны ярато, соёс-лэсь уродзэс ум ад'иське, сонин ик соёсты колхозысь б'вёл поттоно» шуиз. Невоструевалэн братэз Невоструев Б. И. но озы ик вераськыз. Та Невоструев'ёсты кулак'ёсын одыг кылысь луиллям шуоно луэ. Ужев нуон дыр'я та Невоструев'ёс бурпала кожисьёс-лэн теоринызы гербало. Кулак'-ёсын ч'оп, уртче социализм кыл-дытыны медо.

### Комсомол ячейка ужзэ аналтэз.

Слудской комсомол ячейка туэ тулыс 2 пуд етйн контрактывать карыса кизем вал. Етйнез уш'я-мон далтэз, 66 быгыли и'бизы. Нош со и'кем етйнез ячейка тышкятэк аналтэз. Али но етй-ны сурь вылын ошкыса улэ.

Комсомол ячейка кутскем ужзэ пума-йылаз б'з вутты, азытэмкыз, жыныёс аналтэз. Калыкэз ёчлы валэктон интые, калыкы ёч пример вовьматон интые, комсомол ячейка асэ ачиз туж уродэн возьматэз. Контрактаци пумын мар шуса калыкэз валэ-тоды? Пал кыл вазыны уг вуэ— тиледды ачидэсты контрактацие-ныды пыкозы уг! Вовьдасыны кулэ! Котыку но кутскем уждэс жыныёс аналтылэ, пума-йылаз вуттэ, соку кресьян калык но тиледды чебер синмын учков.

П.

### Вить арлы рад'яса пуктэм ужмес 4 ар-скын быдэстонмес адзыса поп'ёс не азанчиёс но „инмар-лы осконосысь“ кучко.

### Комсомолец Борис, возьыттэм, пиналзэ чернын пыртэм!

### «Господи помилуйз» б'вёл на вунэтэм.

Глаз ёросысь Жаба гуртысь комсомолец Асылын Борис, куйн ар ке но комсомолын улэ ни, инмар-лы эсконзэ йырысьтыз б'вёл на кошкэм. Кемалась б'вёл, вортскем пиналзэ черкын пыртэм. Ой-ой-ой-й, комсомолецы тавы ужаны туж вовьыт. Кылысь.

### Азанчысь потысько.

Мон, Тат. Парзи гуртысь Фай-зуллин Габурахман Сафиуллин аванчысь (псаломщикысь) потысь-ко. Калыкэз п'яса, йыр визьзэ сураса улэмысь кучкысько. Табе-ре нош лад-лад муз'ем ужан борды кутскысько. Виль улоне выжысько. Вужмем, сисьмем религия мед сисьмыса супыр куаш-калов, со интые виль социализм юрт кылдытоме!

Г. Файзуллин.



# Гарнцевой сбор люканмы жегга

## 70 проц. интые 30 проц. гинэ люкамын. Арендатор'ес вылэ штраф понэмын.

Гарнцевой сбор люкан пумын ужмы туж ик урод мынэ. Закон'я верано ке, январь толэзлэн 1-тй нуналъ азелы гарнцевей сборез 70 проц. люканы кулэ. Ачимелэн со матын но өвёл. Тани Балежина ёрооын 30 проц сяна тырмытымтэ на. Бобрво гуртсы, мимала аре музэн ик, гарнцевой сборлэсь палдурскыны лэся чакласко. Кыстасьнон поттыны понна «Мооквае мыном» шуса уло, сборзэо уг тыро. Тырымтэзы понна ооёлоэн ужзы судэ сётэмын. Балежина оудлы со ужзэс чик жегатокытэк учкыоа, кулэез'я Бобрво гурт'ёоты «дышетыны» кулэ луоз.

Бытчимшур вукойын Салтыков арендаторлы 243 пуд тырыны кулэ. Со 64 п. но 25 ф. сяна өз тыры на. Бозген вукойын 189 пуд интые 30 пуд но 10 ф. тырмын.

Юнды вукойын аренда-торзы 50 пуд'ес гарнцевой сборзэ өз тырмыты. Нош няненыз вуз басытыса улэ. Алигес гинэ 80 пудэн вал басытыз шуо. Та борды золзол кутскыны кулэ луоз.

Глаз ёросын Качкашур вукойын Головизнин мельникылы ар чөже 931 центнер гарнцевой сбор сётыны кулэ вал. Соре сое 712 центнерозь синэтэмын вал Озы

но Головизнин август, сентябрь толэзье понна 81,18 центнер гарнцевой оборзэ өз оёты.

Головизнинэз пролетар законлы пыкиськемез понна 250 манетлык штрафовать каремын. Со штрафоз мичалы 3 нуналскын поттыны кулэ луоз.

Со сяна Головизнинэн договорез тарганы вылысь судэ сётэмын. Тае оарытгес лэобтоно. Головизнинэз вукойысь поттыса, вукозэ Качкашур кресткомлы сётыны кулэ луоз.

В-Парзинской вуколэн Малышев, Крпотин арендатор'ес гарнцевой сбор люкамтэ-

зы понна 500 манетлык штрафовать наремын.

Котныр вукойоь арендатор 50 манетлык. Кочышевской вуколэн пайщик'ёсыз 100 манетлык штрафовать каремын.

Адмоотделлы та штраф'ёсты чик жегаткытэк поттылыны кулэ. Сотэк гарнцевой сбор люканмы уз тупатскы. Мукет вуксёслы но шёдскыса улыны кулэ. Гарнцевей сбор люкан — шудон — серек'ян өвёл Сое дыраз тырыны кулэ. Арендатор'ёо юны не шедьто, гарнцевой сбор тырыны пыкисько. Со понна соёсты пролетар суд улэ не пачкат'яно У.

### Гуртэ ужаны ыстэм калык'ёслы кресья'ёсты өвёл нышкат'яллыно, соёсты визьмо кылын валэнтылоно.

Куке-соку Н-Богатырка гуртэ колхоз кылдытыны понна но мукет маке-маке уж'ёсты лэстыны понна, Чумаков эшес ыстэмын вылом. Чумаков эшлэн кресьян'ёсты валэктыны мылыз потымтээн лэся, колхозэн ужамлэсь ёечсэ соёслы кема но мачкытэк, валэктытэк, кышкатыса судэ сётэм. Али Чумаков эш туж трос вераськем, супылтэм кресьян'ёслы колхозэн ужамлэсь ёечсэ но, вераськемез токмаён супылтэм гинэ лэся луэм. Колхозын ужамлэсь ёечсэ кресьян'ёслы пыр-поч валэктыса өвёл вуттэм. Соин кресьян'ёс колхоз өвёл гожилиям. Нош кудйэ гожиляса но берлань потыллям. Ужэз пёрмытэлы, Чумаков эш кудэз огзэ кресьян'ёсты судэ сётэм — колхоз ужэз не «тар-

ганы» туртско шуса. Судэ сётэм мурт'ёсты ноябрь толэзлэн 30-тй нуналаз Глазсы Народный суд судить карив но, со судэ сётэм мурт'ёс чик виноват өвёл вылом. Соин суд соёсты оправдать карив. Судэ сётчам мурт'ёс Баженов А. П., Баженов Н. И., Муханов Ф. Ф., Асыллов И. П., вал Та мурт'ёс ваньзы ик шоро кусто улысь кресьян'ёс луо. Котмар общественной уж'ёсты дыраз лэстылдиллям. Тйни Чумаков эшлэн табы ужамез, токма ужэз жегатэм (воловита) гинэ луэ. Соин ик гуртэ ужаны ыстэм калык'ёслы кресьян калыкыс кышкат'яллыса судэ өвёл сётчано, соёсты умой, визьмо валамон кылын валэктылоно. Озы карид ке, ужэз но умой пёрмыса кошков. Гипкор.

### Контора интые база каремын.

Декабрь толэзлэн 1-тй нуналысеныз Вотоблпотребсоюзлэн Глаз карын контораез база каремын. Малы озы каремзэ жоано ке, тани малы со озы луэ: база карем бере вань лыдэ басытон уж'ёс, коньдон ужпум одйг азын — базайн дуов. Озы луэм бере кужыммы папаськемын уз луы, одйг азе люкамын дуов, вань отчот лэстыон уж'ёс но беромыса уз мынэ, дырыз дыр'я лэстымын дуовы. Контора луон дыр'я та уж'ёсты лэстыны уг луы вал.

### Сюрпи каро.

Туэ гужем Полом потреббщество Чепца потреббществоен юш, огазе кариськыны. Полом потр-лэн контораез Чепцае каремын.

Со ужэз умой лэстымын шуыны яра. Мултэс роскод воземлэсь потреббщество мазмын.

Нош таян ваче уродэз но шёдскыс. Контораез Чепцае нуэм Полом отделени сюрпи кадэ луыз. Тани таёе уж'ёс луыз: октябрь толэзе Чепцаын пайщиклы быдэн 2 кило сахар сётйзы. Поломын ке быдэн 1 кило но ваньмызы пайщик'ёслы өз оемы. Октябрь, ноябрь толэзье карасин ёвакдэ өз вуттыла. Карасын тылтэм пуконне вуэз. Карасин өвёлэн сөрөн клубын но лыдён коркан уж өз мыны. Егит'ёс жытэс ортчытыны мунчы но люкаськылызы (15 ноябре). Озы ик мукет вуэ'ес но туж шер, туж ичи вуттыло.

Чепца потреббществолы Поломез сюрпи каремьсь аналсконо. Вуэм вуэс ог кадэ люкылоно.

№ 13

### Эскероно.

Дебес ёросын, Сяла-Пуво гуртын пудо-живот висе. Висись пудо-живот'ёслэн лыдзы йлыэ, кылылэмез но одйг ог вань иви. Мар висенэз тодмо өвёл. Сое эскероно луоз.

Таракан Чужморт.

# Глаз карын партпроовещенилэн мынэмез сярись, Байков эшлэн докладзэ'я резолюци.

Партпросвещенилэн мынэмез сярись доклад кылэськыса, кружок'ёсыс кивалтисьёслэн совещаниязы тавы пуктызы.

1. Вань парт сетев воломытоно, школаёсты но кружок'ёсты огазеяны но куачканы эрик өвёл сётано.

2. Али дышеткисьёслы идейной воспитани сётон вылысь ужано. Таёс социализм кылдытон пумын азыпала мынйсьёс мед луозы. Общественной организациёслэсь ужзэс выль формая мед пуктыловы, реконструктивной дырлы мед яралоз. Техникум ёсы, рабфаг'ёсы пырыны ярамонэсь мед луозы.

а) Общеобразовательной кружок'ёсысь руководителёслы политшколаись программа асьсэлы программа лэстыно. Общеобразовательный предметэз обществоведение герзалло.

3. Теоретической вопрос'ёсты эскерьку Кенешо влась но парти азын сыйсь ужэз герзалляно.

4. Дышетскон уж пумысь, дисциплина ёч пуктоно, пегасьёслы медам луэ. Дышеткисьёсты партие выскыны понна кружок'ёсын социалистической воэмин'я-

ляскон лэстылоно.

5. Дышеткисьёс кудйэ нунал'ёссэс кельтыло, сонн ик М. К. председателёсты, но ачейкаёсысь секретар'ёсты, апорг'ёсты люкаса, ёечгес ужэз пуктыны понна, совещани люкаллыно.

6. Школаёсысь но кружок'ёсысь янгыш'ёссэ шарае поттыны но ужэз ёч пуктыны понна быдэс карысь дышеткисьёслэсь конференци люкано.

7. Семинар кружок'ёсын кивалтисьёслы пырак дугдылытэк толэзлы 2 пол ужано.

8. Дышетскон час но нунал йылэтон сярись чакласконо. Нош али общеобразовательной предмет'ёслэн программаёсыс вачкыталымын. Толэзлы быдэ 16-тй числоз та ужлы ватсано.

9. Кытын общеобразовательной предмет'ёсын азыквивалтисьёсы данавгес отсы 2 группа кылдыт'яно.

10. Байков эшлы библиотекаёсысь партсетельы литература шедьтоно луоз. Дышеткисьёслы но кивалтисьёслы материал шедьтыса список'ёссэ АПО-лэн кабинетаз ошылоно.

# Чошатскыса ужанэз нырысетй ёзо школае но пыртытэк палэнэ кылыны уг яра.

Социалистической Чошатскыса ужанэз школае но пыртытэк кельтыны уг яра. Чошатскыса ужанэз умой валаса ке пуктоно, школайын но туж бад'ёмпади сётос. Та ужэз школаёсын тавы пуктоно: дышеткисьёсты ас группа куспазы одйг огенызы Чошатскыса ужаны косоно. Дышеткись пинал кинэн Чошатскыса ужаны малпа, калтош быр'йыны аслыз эрик сётано. Нырысетй но кытэтй группалы Чошатскыса ужан пумысь договор гоштытэк, кылын вераса гинэ (словесно) тупатылоно. Нош 3-й но 4-й группайын гумага выле гоштыса ярано.

Чошатскыса ужаны договор таёе ужпум'ёсын лэстыны луоно. 1. Кин стихотворение дыраз дасялоз 2. Кин тетрадьзэ нашта-тэк, посылтэк, ошибкяёс лэстытэк умой гош'ялоз, 3. Кин умой книга лыд'ыны дышоэ 4. Кин асэ ачиз дун возэз 5. Школае ветлытэк кин ичи вис лэстыоз, но му-

кет маке-маке пёртэм ужпум'ёсын Чошатскыса ужанэз тупатылоно. Чошатскыса ужанэз мукет школаёсын но герзаськыса ужалляно.

Та Чошатскыса ужан сярись, дышеткись пинал'ёслэн гуртавы мумылы-айылы но ивортылоно. Ивортылоно гинэ өвёл, соёс пблын та Чошатскыса ужанлэсь падиэ валэктылоно. Ужэз умой пуктыны пинал'ёсылы медам жегате, юрттись мед луовы. Чошатокыса ужамлэсь падиэ ад'быны понна, дышетскон бырон азын дышеткись пинал'ёслэсь гурт калык'ёссэс отылыса кенеш лэстылоно.

Тйни тавы дышетскон ужмез школаёсын пуктыны сьлмаським ке соку ужмы умой пёрмыса кошков. Ойдоле, одйгетй ёво школаёс, Чошатскыса уд на ке ужаське, чик мотатэк та нуналёсын ик ужаны кутске ни.

Р. Наговицин.

# Вандэм но кулэм парсь-лэсь кузэ ниелэ!

Ачимелэн Кенешо Союзын ку сырьемы тырмыт ик өвёл. Та дыровь парсьлэн куэзлы нокин но кадэ өз кулэськы.

Та дыровь парсь кузэ сйл бордав аналтыллы: калбас лэстыон завод'ёсын сое жаг гуэ куяллызы. Нош сое лэстыса туж ёч марке луоно. Со ачине хозяйствойын туж кулэлык луэ. Ачине ку лэстыон завод'ёсы, скоро пудо-лэсь гинэ өвёл, туж ёч парсь кузэ но лэстыо.

Парсь кузэ туж дуоен лыд'яса РСФСР Наркомторг косонзэ лэзын. Со косонны озы шуиське; пудо вандон бойняёсын парсь кузэ нийыны ёртоно, парсьлэсь вуэз өвёл чүшкано, пбсь вуэн но өвёл ныллытоно. Таёе пуктэмез организациёслы но пёртэм-пёртэм хозяйствёслы кылскыса ужэн герд'яно.

Кресьян калык парсьёсты туж трос ванда. Тыл вылын чүшкаса но пбсь вуэн ныллытыса юнме ку лэстыон завод'ёсы но мукет куэз нуыны яраноз, быдто. Кулэм парсьёслэсь кузэ ниытэк муз'еме куштыны уг яра. Заравной висьтэк ке кулэмьн солэсь кузэ

ниёно, кйзэ чыжатыны госкооперативе сётано. Тавы из'ян но берен берытскоз. Заравной висёнэн кулэмэ куэныс валче ватоно.

Парськуосты Госторге, Кожсиндикатэ но Кооперацие вузаны нуоно.

Кожсиндикат та ужлы туж бад'ым хозяйственно-политической значени сётыса гуртысь общественносе та ужын юрттыны ёте. Кресьян калыкыс валэктыса та ужлэсь ёчсэ возьматано.

Кресьян калык тае мед валадэ: первой сортэлы дуныз килограммелы 55 коньы, кулэм парсьлэн кулы килограммелы 40 коньы. Ёч ку ваем понна одйг паралы подметка преми сётиське. 20 процентлы фабрика-заводэн дасям вуз сётэмын луоз. Силь басытись организациёслы чүшкэм но пбсь вуэн ныллытэм парсь силез өвёл басытоно. Кулэм парсьёслэсь кузэс (заравной висёнэн кулымтэ ке) кызыке но мед нылово.

Вятская контора ВйС.

### Кудйэ дуно-10 манет-а, 16 манет-а? Блинов сямен 16 манет дунтэмгес.

Карсвай ёросын Люк потреббществоын ноябрь толэзлэн 14 нуналаз счетоводымы каре мыноно луэ. Правленилэн тброез Блинов вал мед'яку договорщик'ёсы 4 манет сяна прогон дун уг сёты вал. Касаткин К. М. договорщик 7 манетэн нуыны кутске вал, кытэтйёс начар мурт лара валэн нуыны 10 манет выльсь кутске вал. Блинов дуно шуыз, 6 манет сяна өз сёты. Мынонтэк маземмы өз луы. Блинов кунока кузёэз — М. И. Волковез (кулак) 16 манетэн мед'яку. Тйни кызы дуиз: Начары 10 манет сётыны дуно, кулаклы 16 манет сётыса «дунтэмгес» лэся дуиз кожало. Оло, соре, соре гинэ өз омытэ-на? Кусыл-сэс кин вань тодысь!

### Горполэн нянь пыжон-нияз вал кыткыку буко куасало.

Горполэн нянь пыжонияз няньвы гуре пуктыны вуэ — нош гур остыны дузы уг луы. Пу вандыны пила утчано луэ. Соре пу вандыт'чожазы няньвы ортче, урод луэ. Пу дыраз дасяны сьлмаськоно.

Вир юсь.



### КОЛЬЦЕВИК 'ЭСЛЭСЬ УЖ 'ЕССЭС ЭСКЕРОНО. ЛЕГКОЙ КАВАЛЕРИСТ 'ЭС- ТЫ ЫС'ЯНО.

Газет уг вутты.

Азамайской сельсоветын кольцевик Кропачев дырыз дыр'я газет уг вуттылы. Куд-куд дыр'я Кропачев арналы одйг-пол, куд дыр'я кыкпол вуылэ. Дырыз дыр'я гинэ вуттэм өвөл, проч но уг вутты Толэзылы «Виль Гурт» газет 6 пол потэ, газет нош 3 аныа уг вутты. Таге кольцевик 'эсты ужыстызы сьбрпалтоно. Шымыр-ытэк но өвөл кельтоно.

Эскерись.

### В И Л Ь Г У Р Т Л Э Н Н У Ч Ы У Л А З .

#### М. З. Корепанов кулак мылдыдо.

«Виль Гурт» газетлэн 37 № раз Балевино еросысь, Ягошур сельсоветысь, Квашня гуртысь П. З. Корепановлэн начаре пырын туртскемез сярсысь гожтэмын. Нош солэсь братсэ Матвей З. Борепановез учконо ке, сонз солэсь но жеч на М. З. аслыз кылем сйзыл братэныз люкисыкыгуз одйг вал басытыз, виль корка, мукет но гидкуа, братэвлэн вуж коркастыз кирпич гурээ аслаз виль корказ поттылиз. Братсэ вуж корказ толлы гуртэк кельтиз. Нош маке госуларстволы юрттоно ке, ю-а люкано, самообложени-а, со ялам шуэ «мон начар мынам одйг валэ, ужасе өвөл, маин тыром». Маке но организовать карыны гуртэ куткисыке-ке, со ялам пумит, ачиз но уг пыр, калыкез но сура. Та Корепановез, братэ-влэсь но жечгем эскероно дуоз.

Учкись.

#### Сельсоветлэн членэз абыза.

Лудошур сельсоветысь Удмурт Парзи гуртын калык'ес маке висёнэн висэ. Соёсты пелляны Аба-гуртысь сельсоветлэн членэз Исай Оля чем-чем ветлылэ. Висён калык пёлы медам вёлсы шуса, Исай Оляез У-Парзи гуртэ ветлэмьсь дугдытоно. Пелляськемлэн уродэз сяна жечез номыре но өвөл. Висис калык'эсты эм'яны понна та гуртэ жоггес фельдшар'эсты, доктор'эсты келяно.

Абыз.

#### Вина-милям тушмонмы.

Нокытсы но со бытса милям коньдон уг быры, виналы кадь. Ми кресьян'эс, маке вузаны шедьтиском ке, валдэ ик вина вылэ кучкиском. Усытчозь юиском но нёдын кесьякыса погыллыськиском.

Тани мон одйг кресьян сярсыс мачко: «Одйг кресьян искал ву-ваз но погратчозь вина юиз. Но-кин но солы юрттись ой вал но, со уйбыт нёдын кесьякыса улийэ. Чувна султис но, искал коньдо-нэз жепын ой ни вал солэн, шир-мач'эс уйын поттызы». Тани кы-че куректон вина солы ванз. Со понна ик, ачимелы вина юмысь дугдоно. Вина милям туш-монмы луэ. Виналы коньдонэз быдтычозь сберкассае сётыны жечгес дуоз. Сберкасса милесытым коньдонэз нокытсы но уз ышты, милем ик процент сётов на. Со-ин ик милем коньдонэз сберкас-сае сётоно, яке облигацн басытоно.

Михаил Майский.

### Дышетисьёс! Вож- мин'яськон договор- мес ум вунэтэ!

#### «Виль Гурт» газетмес вёлдоме!

Мон Комак гуртысь дышетись «Виль Гурт» газетэз лулэсь-скул-мысь вёлдыны турткисыко.

Ноябрь толэзе 9 мурт подпис-чик шедьтй, декабрь толэзе 18 мурт.

Мукет дышетисьёс та уж борды куткымтэ на. Вань ёросамы 70-80 котыр дышетисьёс быдэн 10-15 мурт газет басытись шедьты-салзы ке, кёня газетмы вёлмысал! Али ик та уже мед кутсковы шуса мон вань дышетисьёсты бёрсям ётисыко. Ойдола! «Виль Гуртмес» вёлдоме!

Волков.

#### Таиз но кулак сюрес кузя мынэ.

Глаз ёросысь Штани гуртысь Петр Трофимович Тугбаев, со гуртысь ик Дьяконова Евдокия М., куанер кышно муртлэн, муз'ем вылаз шори вылэ сезы кизы-ллий. Калык сое медам тоды шуса, арам юзэ луд вылысен ик люки-ллям. Тазы лужкем ужасёстышарае поттыса, киземзы понна выт тырытоно.

Перо.

#### Ликвидатор—вина пуш- кын чырсаа улэ.

Яр ёросын Н.-Чура сельсо-ветын Доброно гуртэ Гр. Андр. Веретенников дышетскымтэ калыкез дышетыны каремын вал.

Со дышетон интые вина пуш-кын чырсаа улэ. Дышетонэз туж-ляб дышетэ. Дышеткисысьёс жож-ко. Веретенниковез интйысытыз поттыны кулэ. Солэн интыяз савь муртэз, пролетар мылдыдозэ келяно.

Уталтысь мурт.

#### Бабинцевлэсь тырисько- нэз эриктэмаса поттоно.

Глаз ёросысь Штани гуртысь Бабинцев Дмитрий Павловичлэн улэм-вылэмез куанер ке но өвөл, госуларстволы тыриськонэз чик уг тыры. Июньскойэз но калылазэ но ю-нян пуктоно пайзэ өз на тыры. Озы ик страховказэ, вытсэ но самообложениз но тыремлэсь пегаса улэ. Сельсоветлэн членэз, малы уд тыриськы шуса юаллясь-кыны кутске ке, кулетэм азе ыстэ. Таге мурт'эс партилэн но кенешо правительстволэн директи-ваезлы пумит мывйсьёс-тушмон'эс луэ. Та мурт мимала арен но нянзэ кенос сигаз ватыса кель-тылиз. Сычёслэсь тыриськонэз эртэм карыса но поттыны кулэ дуоз.

Перо.

#### Килы мар лэсьтоно. Карсовой ёроскомлы татсы учконо.

Карсовой ёросысь Саван шко-лае пырыны но кышкыт. Школа-вы пичи гинэ ке но, кык группа дышетско. Пушказ ыым, жокыт луэ Озы бере висён но шедь-тыны кема ик өвөл. Та школа частной коркан усэтэмын. Купока понна арлы быдэ 100 манет тыро. Мынам сямен таге урод школа понна арлы быдэ 100 манет ку-нока дун тырытчозь вылэ школа лэсьтоно вал. Солы понна Саван гурт'эс но юрткисалзы, самооб-ложени да мар любалляса. Ми-мала арен но 80 манет люкал-лязы.

Гурткор.

### Пролетар закон серемес- лы понна өвөл.

Кез ёросысь Пашкопи гуртын ю-нян дасяныл псалом-щик Худяков Василий пумит мы-нйэ. Ю-нян дасян комиссиен солы 100 луд жеген нуныи косэм вал но, со жеген өз нуы. Собре с-советлэсь юатэк, Пашкопи гур-тысь начар группаез люкаса, Ю-Тольён с-совет, пе, мон вылысь юме басытыса мукет'эсызлы пононо шуиз. Тинь озы Вася начар'ёс-тыз пёям. Соёсыз оскыса поро-куспоёе вылэ нуонзэ куштиллям.

Ю-Тольён с-советын бригадир Тронин эш со ужзэс тодйз. Вася-лэсь вить полэс трос юзэ нуытйз. Вася пролетар законэн тодмат-скив. Мукет'эсыз но кулак'эс тае мед шёдовы. Азпала дыр'я ме-дам пумит'яське.

Дотко-Костя.

### С У Д .

#### Тыриськонэз дырыз ты- рылозы.

Ноябрь толэзылэн 29-тй нуна-лаз, Глазысь Народный суд, улэм-вылэмез'я налогзэс но страховка-зэс тырыны быгатись мурт'эс налогзэс, страховказэс тырымтэ-вы понпа, йырзэс өз маялла, революционной законлэн кужыме-ныз шымыртйз Тани Кож'ил гур-тысь (Глазове улыны лыктэ) Корепанов кулакез, дырыз налог-зэ тырымтэз понна 41 ман. 11 к. штрафовать каремын, Н-Богатыр-ка гуртысь кулак'эсты: Муканов А С.—30 м., Сясегов Егор В. 20 м., Куртеев В Н.—15 ман. штрафовать каремын. Та уж пумын ик Поздеево гуртысь Глаз ёросысь кулак'эсты: Поздеев Ни-колай Осиповичез но Дубасов Степан Ивановичез. быдэн 50 м штрафовать каремын.

Гипкор.

#### Уд ваменскылы.

Кез ёросысь Ю-Тольён гуртысь Матфеев Феклис туэ муз'ем лю-конлы пумит'яськемез понна арен жыныенлы исправдомын пукыны, соре 100 манет коньдонэн тыры-ны каремын.

Дотк-Костя.

#### Селькорез интэмам.

Зури ёросын Лужан гуртын Горд Колё (Тронин Алексей) пёр-тэм урод кылын селькорез интэ-маз, мёляз куткылыса жугыи меде вал но, селькор пегыны быгатйз. Со уж март толэзе вал. Али Горд Колёлы со ужез понна суд ортчиз. Одйг ар эриктэм ужа-тыны пуктыз.

Суд.

### Пёртэм ивор'эс.

Кесшур колхоз 3-тй заём индустриализацилэсь облигацнэсэ 535 манетлы басытйз.

Никольской школа «Виль Гурт» газетэз 12 кесэг басытэ. Первой группае 4 кесэг басытэ-мын.

Карсовой ёросын Жобшур гурт вина пёзвэтэмысь уг но дуг-дылы. Госуларстволы ке сётыны, нянзэз уг шедьто.

Кез ёросын Ванялуд гуртын, 33 куаес луса, школазы но, лыд-бон корказы но, ликпунктсы но өвөл. Куиньлэсь огзэ гинэ но усэ-тоно вылэм.

Карсовой ёросын Люк селой-ын жыны арлэсь но кема ини избачсы өвөл. 30 манетлык вы-писать карем литература сельсо-ветэ кельтылэмын луэ. Кинлэн

мылэз потэ, со ик сое отысь нуэ, берен уг ни вутты. Шкап пыт-самын, оло 1000-лэсь но трос книгаёс отын токма лыдзётэк кыллэ. Избач ыстоно, яке ШКМ-ын дышеткисысьёслы дышетскон нялтэс лыдбон коркан ужез нуоно.

Яр ёросын Н-Чура сельсо-ветлэн С. А. Назаров членэз кулак'эсын сымса-юмса улэ, соёс-лы дурбасытэ.

Уканамы сурен вузкарон лавказэс парсь гид кадь пож-возё. Чылкытгем карыны кулэ луоз.

Укана диньын выжызы вамен пыдын но выжаны уг лубы. Сем-суда ваисёс выж доры вуыса берен берытско—выжыны уг бы-гато. Яр ёрос исполкомлы выжез тунагыны косоно.

### „В И Л Ь Г У Р Т Л Э Н “ Г О Ж Т Э Т ' Е С Ы З .

Афанасевлы—Октябрь толэзы-лэн 19-тй нуналаз 42(97) номеро «Виль Гурт» потэм газетын «Ас-сэ ачиз юри начаре» поттэ шуса гожтэмен Афанасьев Михаил уг ке ур'ясыкы, пумитаз (опроверже-ние) яке судэ ас нимыныз мед гожтов. Нош али кышноэвлэн ни-мывыз гожтэмын.

Бечейлы—Педон гуртысь Ку-тянин Кузьма Филиппович узыр улэ, эксплуатировать каре шуса редакцие вуэм гожтэтэд проку-роклэн эскеремез'я зэме потымтэ.

Писльеглы—«жугисыкыса-дон-гасыкыса дышеткисы пи ветлэ»—борд газетэ гожты. «Кулак'эс но шумпотыллям», «кулак'эсты кол-ховысь ульяно» гожтэт'эс уз потэ, адрессы өвөл. Пельлы—«Пошта уг ветлы» Наговицынлы но чут-кийлы—«Яр ёросысь Ташево гур-тэ Кенешо влэсьлэн кужымез өвөл пычам на»—та сярсысь гож-тэмын ни.

Афанасий Лужанинлы—«Суред», «Вольты сюрес», «Дас ар талэсь авыло», «Кивилы улэм». К. О. Вол-ковлы—«Мусо мумилы», «Зырда», Индошынлы—«Мон егит». Сеня Петялы—«Кудйзлэн өз пайдаез», Демчелы—«Гажано юлтош'эс», Кузь йырсилы—«Гурт йыр ведун», Дышеткисыпылы—«Виль улон котыре», 9 лыдо селькорлы—«Вечи выжы калык», Обранпи Санялы—«Аран дыр», Кар—луд-лы—«Октябрь», Кузёлэн малпам'-ёсыз, Пичи пилы—«Сйзыл куазь» И. Дятпылы—«Горд тырись»,

Ап'я пилы—«Югыт сюрес», П. Максимовлы—«Пичи пилэн мал-памез», Д—Костялы, «Толалтэ» Пичи пилы—«13 ар вуэ». Та верам кылбур'эс пёлын уродэз но жечез но вань. Нош газетмы шер-потыламен, ванзэз ик газет баме шуккыны ум быгатисыке. Соин редакцие вуэм кылбур'эс пёлысь, умойёсёе шонер гожтэм ёсёе гинэ поттыськом. Мукет дыр'я кылбур-дэс умой гожтыса ыстыны турт-ске.

Ефремовлы—«Кызы меда сое шуо». А. Жигаловлы—«Таргасы-кызы ини», Венялы—«Милям гуртмылэн улэм-вылэмез», Сакар списылы—«Карсовой ёросысь куа-нер'эс жожко», 138 номеро сель-корлы—«Шудон макеёс», Ляпа-кум—«Пересь айылы». П. Мак-симовлы—«Ленинградсы ивор», «Ыбем мыжык'эс—тыл лэзем понна», Спичкалы—«Колхозно-кооперативный техникум сярсысь», Князевлы—«Син улытй ортчись уж ёс»—уз потэ.

Максимовлы—«улон вочке», Васильевскийлы—«Интыме мон шедьтй», Дотко—Костялы—«То-дйсько мёзмыськод»—кылбур'эсты уз потэ, лябесь гожтэмын. «В де-ревае Потапи очень плохо рабо-тает с-совет»—уз пот адресэз өвөл.

Кайсинлы—«Корка но кенос вузасыке» уз поты» обявлени понна коньдон кулэ

Писльеглы—«Мити Зина» гож-тэтэ семилеткае келямы.

Издатель Обком и Глаз Ёроском ВКП(б).  
От. редактор В. Данилов.

### Курсы облигаций Государственных Займов. На 4-е декабря 1929 г.

Наименование займов	Покупка		Продажа	
1-й 6% Зол. Выигр. Заем за обл. 5 р. вкл. ст. тек. куп.	4	87	—	—
Беспроц. Выигр. Заем 1926 г. » 100 » » » » »	126	50	128	50
Выигрышный Заем 1929 г. „ „ 100 р. . . . .	101	68	102	08
10% Гос. » » 1927 г. » 25 » » » » »	25	83	25	93
3-й Крест. » » 1927 » » 5 » » » » »	5	00	—	—
Госуд. Заем Укр. Крест. Хов.» » 10 » » » » »	10	50	10	85
1-й Гос. Выигр. Заем Индустр. 1927 г. 25 р.	25	25	25	35
2-й 6% Гос. Выигр. } проц. выиг. за обл. 25 р. вкл. ст. тек. куп.	25	73	25	83
Заем Индст. } беспр. » » » » . . . . .	25	73	25	83
12% Гос. Внут. » 1927 » » 100 » » » » »	—	—	—	—
11% Гос. Внут. Заем 1928 г. за обл. 100 р. вкл. ст. тек. куп.	102	91	102	96

# ОБЪЯВЛЕНИЯ

## Ышем документ'ес.

Та уй верам, документ'есты ээмен өвөл лыд'яно:

- М. С. Бутолинэн, Глаз горпоен 1475 лыдо сэтэм талонной книжкаез
- В. С. Дюкинэн, Глаз приввипунктэн сэтэм воинской книжкаез.
- И. А. Нохринэн, Святогорья викен сэтэм вал карточкаез
- А. Н. Поносвалэн, Глаз горпоен 2787 лыдо сэтэм талонной книжкаез.
- П. А. Поздеевэн, Глаз викен сэтэм воинской книжкаез.
- В. С. Каркинэн, «Азылань» потреббоществоен сэтэм членской книжкаез,
- К. И. Касимовэн, «Азылань» потреббоществоен сэтэм членской книжкаез.
- А. Б. Князевэн, Балезино ёресисполкомен 5 лыдо сэтэм вал карточкаез.
- Д. К. Лубнинэн, «Азылань» потреббоществоен сэтэм членской книжкаез.
- Я. С. Дюпинэн, Курья викен 893 лыдо сэтэм вал карточк.
- А. С. Волковэн, воинской книжк.
- Г. К. Сивовэн, Святогорья ёресисполкомен 2269 но 968 лы-

- до сэтэм кык вал карточкаезы.
- Г. Н. Кулеминэн, Святогорья ёресисполкомен 6322 лыдо вал карточк.
- Ф. А. Кашинэн, Святогорья викен 1341 лыдо сэтэм конской карточкаез.
- К. И. Семеновэн, Укана потреббоществоен 1656 лыдо сэтэм членской книжкаез.
- А. Т. Поздеевэн, 7 лыдо воинской книжкаез.
- Е. И. Баталовэн, Святогорья викен сэтэм воинской кн.
- С. Д. Бияновэн, Ягшур потреббоществоен 475 лыдо сэтэм членской книжкаез.
- М. И. Бияновэн, Ягшур потреббоществоен 366 лыдо сэтэм членской книжкаез.
- Е. В. Пойловэн, Юкаменской погребоществоен 1708 лыдо сэтэм членской книжкаез.

Госторг сдает в стирку ТРЯПКУ ветош 420 пуд. Условия оплаты по договоренности с конторой госторга. Сибирская Д. № 53. Контора Госторга

## ИВОРТОН.

Декабрь толэзылэн 8-тй нуналаз 6 часэ жытазе Удмурт Культура юртынк енеш луоз. Гигант колхозын тупен-тупен рад'яса ужанэз пуктон сарысь кенешемын луоз. Вань ужасьёслы, служащойёслы но кресьян калыклы, мылкыдоёссылы та кенеше лыктытэк өвөл кылёна. Редакция.

## РЕМЕСЛА

столярное, токарное, слесарное, жестяничное, кузнечное, гончарное, переплетное. Кройка, шитье, вязанье, вышиванье, плетенье, выпиливание, выжиганье, вырезанье и мн. др. изучайте по книге П. ЛЕОНТЬЕВА.

### „РУЧНОЙ ТРУД“

384 стран., 199 рисунков с образцами работ и с указаниями по самостоятельному изготовлению инструментов. Цена с пересылкой 3 руб. Высылает Изд-во БРОКГАУЗ-ЕФРОН, Ленинград, внутри Гостин. Двора, 124/8.

Заочные **Кройки и шитья** мужск., головн. уборов и дамск. шляп. Плата по 1 р. в-м. Художественн. вышиван. (ручн. и машинн.). Кружководов и Закройщиков—плата по 2 руб. в м-ц. По окончании—свидетельство. На курсах обучается 15.000 человек. Справочник—20 к. мелк. марками. МОСКВА, 9, Тверская, 24.

## Учитесь сами

РУССКОМУ ЯЗЫКУ по книгам:

### 1. Культура речи

Кратк. содерж.: выразит. чтение, запись на слух, составл. плана, связная речь, раб. над словарем, сжатое изложение, выдержки и цитаты, формулировки в деловой речи, стиль, знаки препинания, творч. работа (письмо, дневник, воспомин., автобиография и др.). Цена с пересыл. 1 руб. 80 к., в переп. 2 руб.

### 2. Как писать сочинения

Кратк. содерж.: темы, материал, вступление, предисл., заключение, повествование, описание, рассужд-типы сочин., характеристика, работа над словом, раб. над фразой. Разработ. планы сочин., практическ. упражнения. Цена книги с пересылкой 1 р. 75 к. Высл. Изд-во БРОКГАУЗ-ЕФРОН, Ленинград, внутри Гостиного Двора, 124/8.

**ШАХМАТНЫЙ САМОУЧИТЕЛЬ** Луцкого за 40 коп. с пересылкой 50 коп.  
**ЛЕКАРСТВЕННЫЕ РАСТЕНИЯ** сбор и сушка Иванова с раскраш. таблицами. 1 руб. с перес. 1 р. 35 к.  
**БРАТЯ КАРАНАЗОВЫ** Полный роман Достоевского 2 т. 924 стр. 1 р. 50 к., с перес. 2 р. и всевозможные книги старых и новых изданий высылает налож. плат. по перв. треб. книжн. магаз. Н. В. ВОРОНОВА Ленинград, 28. Пр. Володарского, 45.  
 КРАТКИЙ КАТАЛОГ БЕСПЛАТНО

## ГОС. АКЦ. ИЗД. О-ВО „ЗЕМЛЯ И ФАБРИКА“ МОСКВА, Никольская, 10/2

**ОТКРЫТА ПОДПИСКА на 1930 г. на ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ЛИТЕРАТУРНО-ОБЩЕСТВЕННЫЙ И НАУЧНО-ПОПУЛЯРН. ЖУРНАЛ**

**„30 дней“** ставит своей задачей давать разнообразный политический, литературно-художественный, культурно-экономический и бытовой материал в живой, увлекательной и популярной форме.

**„30 дней“** будет популяризировать выполнение великих планов социалистического строительства в городе и деревне, стремясь организовать своих читателей во-круг всех основных задач текущей политики и борьбы пролетариата в СССР и за границей.

В журнале „30 дней“ печатаются повести, рассказы, стихи лучших советских и иностранных писателей и поэтов, что дает возможность читателям ознакомиться с художественными произведениями социальной и литературной значимости.

**ВСЕ** рассказы, статьи и очерки сопровождаются иллюстрациями лучших художников и фотографов.

**В. Г. КОРОЛЕНКО**  
 6 книг „БИБЛИОТЕКИ СОВЕТСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ“  
 Ф. Gladков.—Старая секретная. Г. Никифоров.—Женщина.  
 Б. Горбатов.—Ячейка. А. Новиков-Прибой.—Женщина в море  
 М. Громов.—За крестами. Дм. Фурманов.—Семь дней.

**Б. КЕЛЛЕРМАНА**  
 6 книг СОБР. СОЧ.  
 „Туннель“, „Ингеборг“, „Братья Шелленберг“, „События в жизни Шведенклея“ и др.

**УСЛОВИЯ ПОДПИСКИ:**

**I АБОНЕМЕНТ.** Журнал „30 ДНЕЙ“ и приложение 6 кн. „Совет. Писат.“ и 6 кн. Келлермана: на год—10 р., на 6 мес.—5 р. 25 к., на 3 м.—2 р. 75 к., на 1 м.—1 р.

При подписке на год допускается рассрочка платежа: при подписке—3 р., к 1-му апреля—2 р. 50 к., к 1-му июля—2 р. 50 к., к 1-му октября—2 руб.

Годовые подписчики, внесшие непосредственно в Издательство или его Отделение до 20 декабря 1929 года полностью годовую подписную плату, получают бесплатно дополнительную премию—роман Эриха Мариа Ремарка „НА ЗАПАДНОМ ФРОНТЕ БЕЗ ПЕРЕМЕН“.

**ПОДПИСКУ НАПРАВЛЯТЬ:**  
 МОСКВА, Никольская, 10/2, Изд-во „ЗЕМЛЯ И ФАБРИКА“.  
 ПОДПИСКА ПРИНИМАЕТСЯ

также во всех Отделениях и Представительствах Изд-ва, в магазинах и отделениях Госиздата, повсеместно на почте, книжных шкафах Контрагентства Печати, и на транспорте—уполномоченными „Гудка“.

## ГОС. АКЦ. ИЗД. О-ВО „ЗЕМЛЯ И ФАБРИКА“ МОСКВА, Никольская 10/2

**ЖУРНАЛ ПУТЕШЕСТВИЙ, ПРИКЛЮЧЕНИЙ, НАУЧНОЙ ФАНТАСТИКИ, КРАЕВЕДЕНИЯ И ОХОТЫ**

**ВСЕМИРНЫЙ СЛЕДОПЫТ**  
 6-й год издания  
 ЕДИНСТВЕННЫЙ иллюстрированный ежемесячник этого типа.

„СЛЕДОПЫТ“ дает своим читателям увлекательные романы, повести и рассказы, построенные на интересном занимательн. сюжете.

В 1930 г. ДАЕТ СВОИМ ПОДПИСЧИКАМ

**24 КНИГИ СОБРАНИЯ СОЧИНЕНИЙ Г. УЭЛЛСА**

знаменитого современного английского писателя фантастических романов, повестей и рассказов. Это общедоступное издание фантастических произведений УЭЛЛСА является ценным вкладом в библиотеку каждой семьи, школы, клуба, избы-читальни.

**12 номеров „ВСЕМИРНЫЙ ТУРИСТ“**  
 ежемесячного журнала путешествий и туризма в СССР и в других странах

**УСЛОВИЯ ПОДПИСКИ:**

<b>I абонемент</b> 12 кн. „Вс. Следопыт“ 12 кн. „Вс. Туриста“ на год 4 р. 50 к. на 6 м. 2 р. 50 к. на 3 м. 1 р. 40 к. на 1 м. — 50 к.	<b>II абонемент</b> 12 кн. „Вс. Следопыт“ 24 кн. Г. УЭЛЛСА на год 8 р. — к. на 6 м. 4 р. 25 к. на 3 м. 2 р. 25 к. на 1 м. — 80 к.
---	---

При подписке на год по II абонементу допускается рассрочка платежа: при подписке—3 р. 50 к., к 1 мая—2 р. 50 к. и к 1 сентября—2 р. Годовые подписчики, внес при подписке по II абон. полностью подписную плату, за доплату в 1 р. получают 12 номеров иллюстрированного журнала „Всемирный Турист“.

**ПОДПИСКА ПРИНИМАЕТСЯ:** Москва, Никольская 10/2 Отдел. Изданий ЗИФ, а также во всех Отделен. и Представительств. Изд-ва, в отделениях и магазинах Госиздата, повсеместно на почте, книжных шкафах Контрагентства Печати, а на транспорте уполномочен. „Гудка“.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА НА 1930 ГОД

Самый распространенный иллюстрированный журнал путешествий и приключений на суше, на море и в воздухе

**ВОКРУГ СВЕТА**  
 4-й год издания  
 (выходит самостоятельным изданием)

В 1930 г. „ВОКРУГ СВЕТА“ выходит каждые 10 дней.

ВСЕГО В ГОД 36 НОМЕРОВ

Журнал будет выходить в обложке, исполненной по способу глубокой печати—меццо-тинто

В качестве приложения в 1930—31 г. будет дано

**48 КНИЖЕК**  
 собр. соч. популярнейшего писателя

**ЖЮЛЯ ВЕРНА**  
 В 1930 г. БУДУТ ДАНЫ ПЕРВЫЕ 24 КНИГИ

**Условия подписки**

на „ВОКРУГ СВЕТА“ без приложения: на год (36 номеров)—3 р. 20 к на 6 м.—1 р. 65 к., на 3 м.—85 к. и на 1 м.—30 к.

С приложением: на год (36 номеров журнала и 24 книги ЖЮЛЯ ВЕРНА)—7 р. 50 к., на 6 м.—4 р., на 3 м.—2 р. 15 к., на 1 м.—75 к.

При подписке на год по II абонементу допускается рассрочка: при подписке—3 р., 1 мая—2 р. 25 к и 1 сентября—2 р. 25 к.

В отдельную продажу приложения не поступят, и подписка на них отдельно не принимается.